# Conferencia de Desarme

Español

## Acta definitiva de la 1589ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 17 de agosto de 2021, a las 10.10 horas

*Presidente:* Sr. Frank Tressler .....(Chile)

GE.21-18883 (S) 080622 080622

Se ruega reciclar

**El Presidente:** Agradezco al moderador técnico por esta presentación y damos inicio a la 1589ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme. Antes de continuar con el orden del día de hoy, quisiera dar algunas directrices para los delegados en atención a la situación que nos encontramos hoy en día con la pandemia. Se requerirá que todas las personas físicamente presentes en el Palacio de las Naciones, por su seguridad y la de los demás, estén libres de síntomas de COVID-19 y mantengan el distanciamiento físico recomendado en todo momento. Se ruega a los participantes que limiten su tiempo de presencia física en el Palacio de las Naciones a la estricta necesidad de realizar sus actividades oficiales. Recuerdo también que la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra exige que todas las personas presentes en la sala de la Conferencia usen mascarilla en todo momento, excepto cuando hagan alguna presentación o declaración. Para minimizar el movimiento de personas en la sala de Conferencia, se solicita a los delegados de la sala que soliciten la palabra levantando su placa de identificación de su país y no se acerquen al podio.

Excelencias, distinguidos delegados, es un honor para Chile asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Propongo que el orden del día de esta mañana sea primero la entrega de mis palabras como Presidente de la Conferencia, donde les daré un panorama general de los planes de esta presidencia y presentaré el proyecto de informe anual de la Conferencia, una primera versión de la cual se distribuyó ayer con la signatura CD/WP.636. Después de esto daré la palabra a todas las delegaciones que quieran hacer uso de ella.

Distinguidos delegados, damas y caballeros, permítanme iniciar estas palabras reiterando el agradecimiento y reconocimiento de mi delegación al excelente trabajo y liderazgo ejercido por las anteriores presidencias: Bélgica, Brasil, Bulgaria, Camerún y Canadá. Cada una de estas presidencias enfrentó desafíos específicos que fueron asumidos con riguroso y honesto compromiso. Esperamos poder estar también a la altura de estas circunstancias.

Excelencias, es un honor para mí volver a asumir el cargo de Presidente de la Conferencia de Desarme, luego de diez años desde nuestra última presidencia. Permítanme compartir con ustedes nuestra mirada sobre los trabajos y desafíos de este órgano a la luz del tiempo transcurrido.

La Conferencia de Desarme provoca sentimientos encontrados. Por una parte, reconocemos su mandato como principal foro de negociación en el ámbito del desarme multilateral y el reflejo de los principales resultados de sus trabajos entre los cuales cabe mencionar el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, reconocido por sus siglas TNP, y el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares. Su potencial es enorme.

Sin embargo, precisamente porque reconocemos la importancia de este órgano, no podemos ocultar nuestra frustración por el estancamiento de nuestros trabajos y por la persistencia de esta inercia, ya entrada la segunda década del siglo XXI.

Como lo han advertido varias delegaciones en forma reiterada, este foro se ha convertido en la instancia de discusión y su principal tarea, que es la negociación de instrumentos jurídicos internacionales en materia de desarme, sigue pendiente. En ese sentido, Chile tampoco puede negar la realidad, no estamos cumpliendo con nuestro mandato. Al respecto, Chile ha expresado en oportunidades anteriores su preocupación por la situación de los temas principales de la agenda permanente, a saber: en materia de desarme nuclear, ante la imposibilidad de avanzar en este foro, hemos tenido que participar en un proceso especial al margen de este órgano para negociar un instrumento internacional jurídicamente vinculante y que prohíba las armas nucleares, reflejando la convicción de la enorme mayoría de los Estados y ciudadanos de la comunidad internacional de que no puede haber una paz duradera y estable con la insistencia de algunos en confiar su seguridad en un sistema basado en la amenaza a través de las armas de destrucción masiva más peligrosas que se hayan creado.

En este sentido, aunque valoramos las propuestas para seguir combatiendo la proliferación de armas nucleares, consideramos que, para que estas iniciativas puedan tener éxito, deben ser acompañadas por acciones concretas hacia la eliminación de estas armas. La pandemia de COVID-19 ha impactado nuestra agenda, como la postergación de la Décima Conferencia de Revisión del TNP. Sin duda, debemos reconocer su vigencia fundamental

como la columna vertebral del sistema jurídico internacional en el ámbito de la no proliferación nuclear. Pero no hemos avanzado lo suficiente en la implementación del artículo 6 sobre desarme nuclear. Asimismo, se mantienen situaciones muy preocupantes como la resistencia de algunos Estados a adherirse al tratado, así como los persistentes desafíos relativos a su normativa.

Otra temática es la urgente necesidad de alcanzar un acuerdo para asegurar que ningún Estado poseedor de armas nucleares amenace con su uso a otros Estados no poseedores. Chile considera que estas garantías negativas de seguridad constituyen un paso fundamental para reducir la amenaza que representan estas armas, en el camino hacia su eliminación total. Preocupa asimismo que las principales potencias nucleares mantengan sus sistemas operacionales en altos niveles de alerta, lo cual aumenta de manera considerable el riesgo del uso de estas armas y de un enfrentamiento nuclear irreversible que tendría consecuencias catastróficas para las personas y para todo nuestro planeta.

También tenemos el riesgo del eventual desarrollo de una carrera armamentista en el espacio ultraterrestre. Hemos expresado apoyo a la iniciativa de negociar un tratado que prohíba el emplazamiento de armas en el espacio ultraterrestre. A pesar de que el grupo de expertos gubernamentales de las Naciones Unidas sobre PAROS, del cual Chile también participó, no pudo lograr un resultado de consenso, hemos continuado participando en las discusiones diplomáticas. Para mi país este es un tema de importancia central para el futuro de la seguridad global. En razón de lo anterior, es necesario que lo continuemos apoyando y que apoyemos iniciativas que convoquen al diálogo internacional, como ha sido nuestra participación en el llamado del Secretario General, basado en la resolución del Reino Unido sobre comportamientos responsables.

El deber de retomar el trabajo sustantivo de la Conferencia de Desarme es urgente, pues el surgimiento de nuevas tecnologías emergentes y su impacto en los temas de la agenda de la Conferencia, significarán nuevos desafíos, los cuales se sumarán a los temas que aún no hemos resuelto. Asimismo, los embates que han debido enfrentar la maquinaria del desarme, han llevado a la desarticulación de acuerdos y de los tratados internacionales en las cuales se sustenta.

Excelencias, tenemos una obligación moral y humanitaria con las futuras generaciones de buscar acuerdos que garanticen la paz y seguridad internacionales. Es necesario construir un mundo mejor con generosidad y cooperación. Trabajar de esta manera se traduce en tener conciencia que tenemos que ceder, y cualquier consenso se traduce que debemos ser flexibles y abiertos a las posiciones de los demás. Es un imperativo moral y nuestra sociedad y ciudadanos nos están observando cómo logramos comportarnos frente a esta obligación.

El consenso se ha visto como un factor paralizante. Sin embargo, creo que también es lo que ha entregado fuerzas y sustentabilidad a nuestros acuerdos previos. Lo que tenemos que tener conciencia es que el consenso no es lo mismo que veto y debemos aprender que consenso es buscar los acuerdos comunes que nos permiten sostener nuestros intereses nacionales y preservar al mismo tiempo la paz y seguridad internacionales.

Excelencias, colegas, pese al sentimiento de frustración y desaliento, lo cierto es que la realidad se impone. La Conferencia de Desarme es una herramienta que aún persiste y es la que tenemos a nuestra disposición. Por esta razón no podemos caer en una actitud complaciente; por el contrario, debemos reforzar nuestro compromiso con nuestro trabajo. Este año fue testigo de lo anterior. Las tres primeras Presidencias abocaron sus mejores esfuerzos para negociar un programa de trabajo aceptable para todos los Estados miembros. Sin embargo, las divisiones y profundas desconfianzas pudieron más. La falta de un programa de trabajo no es sino el síntoma de una situación que nos impide avanzar en el logro de nuestro objetivo común, trabajar en forma colaborativa defendiendo intereses nacionales y al mismo tiempo alcanzar una paz sólida y duradera.

Excelencias, colegas, Chile asume el día de hoy la Presidencia de la Conferencia con la responsabilidad de negociar su informe final y la resolución que transmitirá a la Asamblea General. Nuestra aproximación será pragmática, intentando reflejar en forma honesta y transparente lo que es el sentir de esta sala. En tal sentido, hemos visto méritos en una primera aproximación al informe final, el cual buscará reflejar los hechos desprovistos de todo

calificativo. En todo caso, este borrador e informe es una construcción común de todos los miembros de la Conferencia de Desarme, por lo que es necesario que todos aportemos y trabajemos para buscar un texto que nos represente a todos y a cada uno de nosotros. Este no puede ser un texto de un grupo o de otro. Es lo que nosotros queremos tener como resultado. Sin perjuicio de lo anterior, este enfoque solo nos será de utilidad si contamos con la colaboración y flexibilidad de todos los Estados miembros.

Excelencias, colegas, el informe final no es el lugar en el cual volveremos a abrir debates ampliamente conocidos por todos, ni reviviremos desacuerdos que no han encontrado solución a lo largo de los años. El informe final no pretenderá dejar satisfechos a todos, sino mediante una aproximación minimalista dejar igualmente insatisfechos a todos. De esta forma, evitaremos profundizar las diferencias de las cuales hemos sido testigos, incluyendo aquellas que para mi delegación sean de especial interés.

En este entendido, y como he adelantado el jueves pasado, el plan de trabajo para las próximas cuatro semanas será el siguiente: las sesiones plenarias formales se realizarán los días martes 17, 24, 31 y 7 de septiembre, sujeto a confirmación de la secretaría. A estas sesiones formales deberemos agregar un número aún indeterminado de sesiones informales y de consultas bilaterales según el estado de avance de la negociación lo requiera. Mi delegación mantendrá siempre abiertas las puertas para el diálogo respetuoso y constructivo. Mi delegación también ha organizado una sesión de discusión temática plenaria formal sobre la participación de la mujer en la seguridad internacional el día 26 de agosto de 15.00 a 17.00 horas. La nota conceptual del evento será circulada en los próximos días por la secretaría.

Reiteramos el llamado a todos los miembros de este órgano central de la diplomacia multilateral del desarme para que demostremos nuestra voluntad política y concluyamos de la mejor forma nuestra sesión del 2021. Esperamos que durante la sesión del 2022 podamos efectivamente avanzar en las urgentes tareas comunes en torno al desarme y podamos, entre todos, preservar la relevancia y credibilidad de esta Conferencia. Muchas gracias.

Haciendo término de estas palabras de esta presidencia, quisiera dar la palabra a aquellas delegaciones que estén interesadas en participar. El Embajador de China tiene la palabra.

**Sr. Li** Song (China) *(habla en chino)*: Señor Presidente, la delegación china desea felicitarle calurosamente por haber asumido la Presidencia rotatoria de la Conferencia. Le daremos todo nuestro apoyo en su trabajo.

China asumirá la primera Presidencia rotatoria de la Conferencia el próximo año, y creo que nuestro apoyo a su trabajo durante la última Presidencia rotatoria de este año nos dará un amplio sustento con el que prepararnos plenamente para nuestra labor en la etapa inicial de la Conferencia del próximo año. Estamos dispuestos a apoyar activamente todos los aspectos de su trabajo, incluida la dirección de los miembros de la Conferencia para llegar a un acuerdo sobre el informe anual de este año, sentando así una base sólida para que el trabajo de la Conferencia comience sin problemas el año que viene. También estamos dispuestos a participar activamente en todas las reuniones plenarias que usted pueda organizar.

**El Presidente:** Muchas gracias por sus palabras al Embajador de China. Le cedo la palabra a aquellas delegaciones que quieran hacer algún comentario sobre el reporte, el borrador de reporte que fue circulado el día de ayer. Sé que aún pueden ser observaciones preliminares, pero igual los llamo a expresar, digamos, sus primeros pensamientos sobre este informe. Doy la palabra al distinguido Embajador de la Argentina.

**Sr. Villegas** (Argentina): Gracias, señor Presidente. Al ser esta la primera vez que mi delegación hace uso de la palabra bajo su presidencia, permítame felicitarlo por la asunción de sus funciones frente a esta Conferencia. Mi delegación está segura que bajo su efectivo liderazgo, esta Conferencia conseguirá aprobar su reporte a la Primera Comisión, así como mantener los debates que usted ha convocado, como por ejemplo, la sesión plenaria formal que tendrá lugar el próximo jueves 26 de agosto sobre participación y papel de las mujeres en la seguridad internacional, tema que mi delegación considera sumamente oportuno, máxime tras la lamentable imposibilidad de esta Conferencia de aprobar el proyecto de decisión presentado por la distinguida Embajadora del Canadá, para enmendar las reglas de

procedimiento de este foro a fin de reflejar la paridad entre mujeres y hombres a la hora de asumir diferentes funciones y cargos en la Conferencia de Desarme.

Con respecto al proyecto de informe de la Conferencia de Desarme a la Primera Comisión que fuera circulado el pasado lunes 16 de agosto, mi delegación quisiera agradecerle a usted y a la secretaría por los esfuerzos destinados a la elaboración del mismo. Como comentario general, mi delegación considera que el borrador es una muy buena base para comenzar nuestros debates en torno al reporte final, y asimismo quisiéramos agradecerle por la incorporación de una mención a la presentación que mi delegación, junto con la delegación del Brasil, realizaron el pasado 9 de marzo bajo la distinguida presidencia del Brasil sobre la Agencia Brasileño-Argentina de Contabilidad y Control de Materiales Nucleares, en ocasión del 30º aniversario de la creación de dicha Agencia.

Finalmente, permítame manifestar mi satisfacción como representante de la Argentina de ver presidir esta Conferencia a un representante de un país hermano, la República de Chile, país con el que logramos consolidar en América del Sur una zona de paz, cooperación y libre de armas de destrucción masiva, superando hipótesis de conflicto que nos dividieron en el pasado. Auguramos una excelente presidencia, señor Embajador.

**El Presidente:** Muchas gracias al Embajador de la Argentina por sus palabras. A continuación, le damos la palabra al Embajador de los Estados Unidos.

**Sr. Wood** (Estados Unidos de América) *(habla en inglés)*: Antes de comenzar mis comentarios, señor Presidente, permítame felicitarle por haber asumido la función de Presidente de la Conferencia de Desarme. Deseo comprometer el apoyo de mi delegación en el desempeño de sus funciones.

Señor Presidente, con respecto al borrador del informe final, creo que es una muy buena base para la negociación. Sin embargo, faltan algunos elementos fácticos que, en mi opinión, deben introducirse en el documento. Si lo desea, puedo enviárselos por escrito. Gracias por la elaboración de este informe: nunca es fácil presentar un informe que pueda suscitar consenso. Mi delegación es flexible, pero tenemos algunos principios importantes que creemos que deben ser respetados en este texto. Esperamos trabajar con usted y su equipo. Si desea que me explaye más, estaré encantado de hacerlo ahora, o puedo hacerlo en algún momento posterior.

**El Presidente:** Muchas gracias al Embajador de los Estados Unidos. Si nos puede hacer llegar aquellas apreciaciones que le gustaría incorporar para poder verlas y poder conversar sobre ellas en una reunión posterior, muchas gracias. Ahora le damos la palabra al delegado de Alemania.

**Sra. Mikesha** (Alemania): Gracias. En primer lugar, felicidades a Chile por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme.

*(continúa en inglés)*

Puede contar con nuestro apoyo. Le agradecemos que nos haya facilitado un borrador del informe anual. Consideramos que su enfoque, consistente en preparar un informe bastante breve y conciso, es muy bueno y pragmático. Consideramos que el informe anual es una tarea rutinaria y debe contener ni más ni menos que los elementos necesarios. Esperamos poder cumplir esta tarea todos juntos, de manera eficiente. Este proyecto nos parece una buena base para acometer esta tarea, por lo que se lo agradecemos.

**El Presidente:** Muchas gracias a la delegada de Alemania por sus palabras. Tenemos al Embajador de Nigeria, le damos la palabra al Embajador de Nigeria.

**Sr. Adejola** (Nigeria) *(por videoconferencia, habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame hacerme eco de los cálidos sentimientos expresados por mis colegas y felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Sabemos que se trata de una tarea difícil, pero que debe llevarse a cabo. En este sentido, le aseguro el apoyo de mi equipo a su presidencia y también deseo hacerle saber que seremos respetuosos y constructivos en nuestro diálogo.

En este sentido, también me gustaría hablar un poco del informe presentado ayer. Todas las secciones del informe son muy concisas y objetivas. Dicho esto, también nos gustaría recibir aportaciones que enriquezcan lo que tenemos, de cara al futuro.

El borrador representa una buena base para seguir estudiando la cuestión. Quiero darle las gracias a usted, al equipo y a la secretaría por haberlo preparado: no es una tarea fácil. De cara al futuro, prometemos participar de forma constructiva y apoyar su presidencia.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido Embajador de Nigeria por sus palabras. Le damos la palabra al distinguido delegado de México.

**Sr. Martínez Ruiz** (México): Muchas gracias, señor Presidente. En primer lugar y a título de mi delegación, quisiera felicitarle por asumir la Presidencia de esta Conferencia de Desarme y expresarle, por supuesto, la disposición de México de trabajar de manera cercana y apoyarlo para que su gestión sea exitosa.

A mi delegación le da un enorme gusto que un país latinoamericano y un país también miembro del Grupo de los 21 haya asumido esta tarea, y consideramos que tenemos que seguir el enfoque que usted ha propuesto, un enfoque pragmático, un enfoque de búsqueda de consensos para terminar los trabajos de esta Conferencia de Desarme con el menor número de sobresaltos posible.

Agradezco a usted, a su equipo y a la secretaría por la presentación del proyecto de informe final de la Conferencia de Desarme. Nos parece que como han dicho otros países, otras delegaciones, es una muy buena base para lograr el consenso y concluir nuestros trabajos, y manifestamos que estamos abiertos a trabajar con un ánimo constructivo para su aprobación. También expresar nuestro apoyo para la sesión plenaria formal que tendrá lugar la próxima semana sobre el papel de la mujer en la seguridad internacional. Nos parece que es un tema de suma relevancia. México con su política exterior feminista, ha impulsado este tema en los distintos foros de seguridad internacional, y participaremos sustantivamente para que haya un rico debate en dicha sesión. Nada más para destacar nuestro apoyo a su gestión.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado de México. Le damos la palabra a su Excelencia el Embajador del Ecuador. Tiene la palabra.

**Sr. Izquierdo** (Ecuador): Quiero en primer lugar expresarle la enorme satisfacción que tiene mi delegación y yo en forma personal por verle presidiendo la Conferencia de Desarme en esta etapa de especial delicadeza e importancia. Tenga la seguridad de que cuenta con nuestro pleno respaldo y apoyo en la responsabilidad que usted asume.

Le felicito por el contenido de su intervención de esta mañana que resume los temas más centrales de la agenda de desarme, así como su actitud positiva para animar el encuentro de consensos. Reconocemos el valor del proyecto de informe que nos ha presentado, en cuyo proceso de negociación mi delegación le adelanta todo su respaldo. En principio, el informe tiene elementos con los que mi delegación está plenamente de acuerdo. Le deseo, por tanto, el mejor de los éxitos en esta responsabilidad.

**El Presidente:** Muchas gracias al Embajador del Ecuador. Le damos la palabra a la distinguida delegada de Australia.

**Sra. Hill** (Australia) *(habla en inglés)*: Permítame comenzar, señor Presidente, felicitándole por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación. También me gustaría agradecerle que haya expuesto sus planes para su presidencia, que acogemos con satisfacción. En particular, acogemos con agrado la sesión que ha previsto para el debate sobre la participación y el papel de las mujeres en la seguridad internacional. Mi delegación considera que se trata de un tema muy importante y esperamos con gran interés esa sesión.

También me gustaría agradecerle su trabajo sobre el proyecto de informe y su difusión. Creemos que es un buen punto de partida para nuestro debate y esperamos participar en él de forma constructiva. Mi delegación tiene algunos puntos específicos que nos gustaría plantear en ese contexto. No voy a entrar en detalles ahora; me complace proporcionarles algunas sugerencias directamente por escrito. No obstante, me gustaría señalar que entre ellas se encuentra la redacción del apartado II.G, párrafo 23, que trata del proyecto de decisión sobre la actualización técnica del reglamento de la Conferencia para reflejar la igualdad de

hombres y mujeres. Esta fue una conversación muy importante que mantuvo la Conferencia, y creo que el resultado del examen de ese proyecto de decisión por parte de la Conferencia debería reflejarse como una cuestión de hecho en el informe; estaremos encantados de presentar sugerencias concretas por escrito. Me gustaría asegurarles el pleno apoyo y el compromiso constructivo de mi delegación en la redacción del informe.

**El Presidente:** Muchas gracias a la distinguida delegada de Australia y esperamos aquellas sugerencias que nos haga llegar por escrito. Le damos la palabra al delegado del Canadá. Usted tiene la palabra.

**Sr. Fetz** (Canadá) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame felicitarle por haber asumido la Presidencia. El Canadá está muy agradecido por el apoyo que hemos recibido de usted durante nuestra presidencia, como uno de los seis Estados miembros que han ocupado la Presidencia en este período de sesiones.

Al igual que otras delegaciones, pensamos que su informe constituye una muy buena base para lograr un informe de consenso. Nos hubiera gustado ver algunos detalles más en el informe, pero podemos aceptar su petición de un informe fáctico y escueto, ya que es el que más probablemente permita lograr el consenso.

Al igual que otras delegaciones, también acogemos con agrado la sesión plenaria que han previsto para la próxima semana sobre el papel de la mujer en la seguridad internacional. Le agradecemos de nuevo su proyecto de informe y le prometemos nuestro pleno apoyo durante estas deliberaciones.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado del Canadá. Le damos la palabra al distinguido delegado del Japón. Usted tiene la palabra.

**Sr. Matsui** (Japón) *(habla en inglés)*: Dado que es la primera vez que tomo la palabra en esta sesión, quisiera felicitarle por haber asumido la Presidencia. Puede estar seguro de que el Japón le apoya plenamente y contribuirá positivamente a las actividades de la Conferencia de Desarme en los próximos meses.

En cuanto al proyecto de informe final, dado que es una base buena y pragmática para llegar a un consenso, el Japón lo apoya y participará en el debate sobre el mismo.

**El Presidente:** Muchas gracias por su intervención. Le damos la palabra al distinguido delegado de España.

**Sr. Manglano Aboín** (España): Muchas gracias, señor Presidente. Como ya han hecho otras delegaciones, simplemente me quería sumar a las felicitaciones por su nombramiento que se han expresado en la sala y también me gustaría agradecerle la información que nos ha proporcionado hoy sobre sus planes para las próximas semanas, en especial el calendario de plenarios que nos ha presentado y también el plenario formal temático sobre el papel de la mujer en la seguridad internacional; como sabe, es un tema al que mi delegación presta especial atención y por ello se lo agradecemos especialmente.

En cuanto al borrador de informe anual, nos parece que el borrador que nos ha presentado nos parece un excelente punto de partida. Creemos que es, como se suele decir en el lenguaje onusiano, *fit for purpose*, se adapta muy bien a lo que necesita el foro. Como otras delegaciones han apuntado, mi delegación echa de menos alguna referencia, pero creemos que en las próximas semanas podremos trabajar en ello y estamos deseando colaborar con usted con ese fin. Le reitero mi disponibilidad y la de mi delegación para que continúe con sus trabajos. Muchísimas gracias, señor Presidente.

**El Presidente:** Muchas gracias. Le damos la palabra al Embajador del Reino Unido.

**Sr. Liddle** (Reino Unido) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame comenzar felicitándole por su asunción de la Presidencia y, por supuesto, puede estar seguro del pleno apoyo de mi delegación. Gracias también por exponer con tanta claridad sus intenciones para el ejercicio de la Presidencia, que acogemos con gran satisfacción y respaldamos. Esperamos trabajar con usted en todo lo que ha expuesto.

En lo que respecta al informe, estoy esperando las instrucciones completas de mi capital, pero sin duda podemos apoyar el enfoque general que usted ha establecido para un informe factual que, como ha dicho, refleje de forma honesta y transparente lo que ha

ocurrido en esta sala a lo largo del año. Otras delegaciones han mencionado algunas de las cuestiones, que estoy seguro de que debatiremos más a fondo en las próximas semanas. Al igual que otros, tendremos algunas sugerencias sobre la mejor manera de reflejar lo que ocurrió en la sala, pero, en términos generales, podemos sin duda apoyar su enfoque y puede contar con nuestro apoyo.

**El Presidente:** Muchas gracias, Embajador. Le damos la palabra al distinguido delegado de Bulgaria.

**Sr. Tomov** (Bulgaria) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame, en nombre de la delegación búlgara, felicitarle a usted y a su equipo de todo corazón por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Apoyamos el enfoque transparente, conciso, pragmático y global que ha anunciado y estamos dispuestos a apoyarle en todos sus esfuerzos futuros.

Le agradecemos que haya programado el debate temático sobre la participación y el papel de las mujeres en la seguridad internacional, que creemos que será muy valioso. Le deseamos mucho éxito en el cumplimiento de sus funciones.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado de Bulgaria. Le damos la palabra al delegado de Egipto.

**Sr. Elsayed** (Egipto) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame comenzar felicitándole por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme en esta fase final y crítica. Mi delegación se alegra mucho de que Chile asuma esta importante responsabilidad y confiamos en que dirigirá nuestros trabajos de la mejor manera posible.

Como bien ha dicho, el informe no suele ser del todo satisfactorio para todas las delegaciones. Sin embargo, creo que nuestro trabajo sobre el informe de este año no debería ocuparnos mucho tiempo ni esfuerzo, por razones obvias.

Señor Presidente, quisiera agradecerle el proyecto de informe que difundió ayer. Creemos que es bastante sencillo y nos proporciona una excelente base y un sólido fundamento para lograr el consenso. Tenemos algunas observaciones que creemos importante reflejar, y las compartiremos con su delegación por escrito.

También me gustaría agradecerle que haya anunciado su plan de organizar una sesión plenaria dedicada a debatir el papel de las mujeres en la seguridad internacional y el desarme. Es una excelente manera de terminar nuestros trabajos de este año. Por último, quiero asegurarle el pleno apoyo de mi delegación. Esperamos trabajar con usted para finalizar este informe de forma profesional y rápida.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado. Le damos la palabra al Embajador de la República de Corea.

**Sr. Lim** Sang-beom (República de Corea) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, para empezar, me gustaría felicitarle por haber asumido la Presidencia. Le aseguro el pleno apoyo y cooperación de mi delegación. Me gustaría transmitir mi más sincero agradecimiento a la presidencia saliente de Canadá, especialmente a la Embajadora Norton, por su profesionalidad durante su presidencia.

Acogemos con satisfacción y apoyamos su plan de celebrar un debate temático sobre el papel de las mujeres en la seguridad internacional. Corea del Sur ha sido un gran defensor de esta cuestión.

Consideramos que el proyecto de informe es una muy buena base para nuevas consultas y negociaciones. Cooperaremos plenamente con ustedes y seremos muy constructivos.

Por último, en el párrafo 7, queremos modificar ligeramente el título de nuestro viceministro que asistió a la sesión de alto nivel, pero lo comunicaremos por escrito a la secretaría.

**El Presidente:** Muchas gracias, Embajador, y tomaremos nota de esa pequeña corrección de nombre. Damos la palabra al Embajador de la India. Embajador, usted tiene la palabra.

**Sr. Sharma** (India) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, la India le felicita por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme y se complace en verle como representante de Chile, país con el que la India mantiene cálidas y estrechas relaciones bilaterales. También deseo agradecer la presencia de la Sra. Tatiana Valovaya, Secretaria General de la Conferencia, entre nosotros hoy.

Mi delegación quiere agradecerle que haya compartido el proyecto de informe. Es lamentable que haya pasado un año más sin que hayamos acordado un programa de trabajo. Sin embargo, eso no significa que las distinguidas presidencias que les precedieron no hicieran verdaderos esfuerzos en ese sentido. Lo que ocurre es que la Conferencia, como órgano colectivo, no ha sido capaz de alcanzar un consenso.

Señor Presidente, usted se refiere al consenso como norma de procedimiento de la Conferencia y a su importancia en el contexto de nuestro trabajo. Para la India, el consenso es el principio más importante, que permite a todos los miembros de la Conferencia adoptar decisiones que tienen un efecto universal y vinculante. Cualquier excepción a la regla del consenso no sería aceptable para la India.

Aunque la Conferencia no ha sido capaz de acordar un programa de trabajo, eso no significa que no haya sido activa. Todas las presidencias han intentado hacer avanzar nuestra agenda de diversas maneras, incluso mediante debates temáticos, como se refleja en el proyecto de informe.

Mi delegación tiene un pequeño comentario sobre la redacción del párrafo 54. Da la impresión, aunque sea una impresión falsa, de que la Conferencia de Desarme no es un órgano importante de desarme y que sus fechas se ajustan para tener en cuenta otra sesión importante de desarme y no proliferación. Permítanme aclarar que la India no se opone al ajuste del calendario y apoya plenamente cualquier ajuste que haya que hacer. Sin embargo, esto debe reflejarse de manera que no menoscabe la importancia y la primacía de la Conferencia de Desarme. Además, aunque el informe menciona que esto se hace excepcionalmente, nos gustaría incluir una frase que indique que esto no crea un precedente para el futuro.

Comentaremos con usted nuestros comentarios detallados una vez que recibamos la información de la capital. Mi delegación le asegura nuestro pleno apoyo y cooperación mientras guía nuestro trabajo como Presidencia final, que cierra este año.

En el cricket, el jugador que abre el campo se lleva el máximo mérito y se le nombra, pero en una carrera de relevos, es el último jugador el que se lleva el mérito. Creemos que usted es ese jugador. Le deseamos mucho éxito.

**El Presidente:** Muchas gracias, Embajador, por sus palabras, y esperamos esas sugerencias por escrito para poder incorporarlas en el borrador. Le damos la palabra al delegado de Sudáfrica. Distinguido delegado, tiene la palabra.

**Sr. September** (Sudáfrica) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, al igual que las delegaciones que han tomado la palabra antes que yo y en nombre de mi delegación, quisiera felicitar a Chile por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Quisiera asegurarle nuestro compromiso constructivo y nuestro apoyo durante su presidencia. Compartimos los sentimientos que ha expresado esta mañana y acogemos con satisfacción el plan de trabajo que ha presentado.

Nos gustaría agradecerles el proyecto de informe. Creemos que es un buen punto de partida. Es conciso y fáctico y proporciona una base sólida para nuestro trabajo. Trabajaremos con ustedes para garantizar el consenso sobre el informe. Le deseamos mucho éxito.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado. Le damos la palabra a la distinguida delegada de Francia.

**Sra. Delaroche** (Francia) *(habla en francés)*: Comenzaré, señor Presidente, saludando su asunción de la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Por supuesto, puede contar con el pleno apoyo de mi delegación, incluso en su tarea de negociar el informe anual de la Conferencia, y estoy segura de que podemos contar con su habilidad en ese sentido. Apoyamos el enfoque que ha adoptado para su presidencia, en particular la sesión plenaria

de la semana próxima sobre el tema de la mujer y la seguridad internacional, así como el enfoque que ha adoptado en relación con el informe anual de la Conferencia, favoreciendo, como en años anteriores, un informe de carácter puramente técnico. Al igual que otros oradores, tenemos algunos comentarios menores que hacer en relación con las secciones II.C, II.G y II.I para que sean lo más específicas y fácticas posible; le enviaremos esos comentarios por escrito. También le animamos a que proporcione referencias específicas para los documentos citados en la sección II.C, junto con la secretaría; estoy pensando en particular en los registros y anexos. Esto ofrecerá una base más concreta para las instrucciones de nuestras capitales.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguida delegada. Le damos la palabra al distinguido Embajador de los Países Bajos.

**Sr. Gabriëlse** (Países Bajos) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame comenzar felicitándole por haber asumido la Presidencia; puede contar con el apoyo de mi delegación. También me gustaría agradecer a la Presidenta saliente, la Embajadora Norton, todo su trabajo. Hemos apreciado mucho su trabajo y su presidencia.

Muchas gracias por su programa de trabajo. Lo apoyamos plenamente, en particular el punto de la semana que viene sobre las mujeres y la seguridad internacional.

En lo que respecta al informe anual, apoyamos su planteamiento de contar con un informe fáctico. Como todavía no hemos recibido instrucciones de nuestra capital, podríamos volver a tratar algunas cuestiones, en particular en la sección II.G, pero también en relación con el debate que tuvimos sobre los métodos de trabajo y todos los debates de fondo que mantuvimos dentro de la Conferencia de Desarme, por ejemplo, sobre la cuestión de los grupos subsidiarios, que todavía no se ha mencionado en el informe.

Le deseo mucho éxito durante su presidencia.

**El Presidente:** Muchas gracias, Embajador. Le damos la palabra al distinguido delegado de Austria.

**Sr. Sternat** (Austria) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame comenzar felicitándole por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme y asegurarle el pleno apoyo de mi país en sus esfuerzos.

También queremos darles las gracias por haber compartido ayer el proyecto de informe y por haber expuesto su enfoque esta mañana. Al igual que otras delegaciones, Austria acoge con gran satisfacción la sesión plenaria oficial prevista para la próxima semana sobre la participación de las mujeres y su papel en la seguridad internacional.

Austria desea hacer una corrección formal del título del Sr. Alexander Schallenberg, y ya ha presentado el título correcto por escrito a la secretaría.

Le deseamos lo mejor para las próximas semanas.

**El Presidente:** Muchas gracias y estaremos atentos a recibir esa corrección que nos hará llegar. Le damos la palabra al distinguido delegado de Argelia.

**Sr. Berkat** (*Argelia*): Gracias, señor Presidente. En nombre de la delegación argelina permítame expresarle nuestras cálidas felicitaciones por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Puede usted contar con el pleno apoyo de mi delegación para el éxito de su presidencia.

Mi delegación quisiera agradecerle el proyecto de informe que usted ha distribuido y que hemos transmitido a nuestra capital. A título preliminar, como otras delegaciones, consideramos que esta versión constituye una buena base de trabajo. Estamos dispuestos a contribuir de manera constructiva a los esfuerzos colectivos para la finalización de este borrador.

Por último, mi delegación quisiera agradecerle el programa, el enfoque pragmático que ha presentado.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado de Argelia, y además lo felicito por su idioma español. Le damos la palabra al distinguido delegado del Pakistán.

**Sr. Omar** (Pakistán) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, en nombre de la delegación del Pakistán, le felicito por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme y le aseguro nuestra plena cooperación y apoyo.

Le agradecemos que haya compartido sus planes para la organización de nuestros trabajos en las próximas semanas. También le agradecemos a usted y a su equipo la pronta difusión del primer borrador del informe de la Conferencia y seguimos confiando en que, bajo su hábil dirección, podremos llegar a un acuerdo sobre el informe anual en el plazo previsto.

Mi delegación también desea compartir algunos comentarios preliminares sobre el borrador. Consideramos que su borrador es una buena base para iniciar las negociaciones. Sin embargo, en nuestra opinión, hay algunos párrafos que pueden necesitar algunas modificaciones para ajustarlos a la forma de informar de hecho y a nuestra práctica anterior en la preparación de los informes de la Conferencia.

Como usted ha dicho, señor Presidente, este informe es un esfuerzo conjunto y nosotros también lo consideramos así. También estamos de acuerdo en que debemos evitar volver a tratar diferencias para las que no se ha encontrado solución. Nuestro consejo sería abordar los asuntos con vistas a incluir las soluciones que ya existen en los informes anteriores. Estaremos encantados de debatir aspectos concretos cuando abordemos el texto en serio a su debido tiempo. Les aseguro el compromiso constructivo de mi delegación en el proceso encaminado a llegar a un consenso.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado del Pakistán, y le agradezco la demostración de ese espíritu constructivo que ha señalado. Le damos la palabra al distinguido delegado de la República Popular Democrática de Corea.

**Sr. Ju** Yong Chol (República Popular Democrática de Corea) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, mi delegación se une a los anteriores oradores para felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme en este momento crítico. Tiene usted todo el apoyo de mi delegación en el desempeño de sus funciones.

Mi delegación le agradece la distribución del proyecto de informe, que parece ser una buena base para la negociación. Espero que, bajo su dirección, la Conferencia concluya con éxito sus trabajos de este año acordando un informe que sea aceptable para todos los miembros. Quisiera concluir subrayando la importancia del consenso en los trabajos de la Conferencia.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado, y le damos la palabra de manera remota al distinguido delegado del Irán.

**Sr. Azadi** (República Islámica del Irán) *(por videoconferencia, habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame unirme a otras delegaciones para felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Tenga la seguridad de que mi delegación le brindará todo su apoyo y cooperación.

Permítame también agradecerle a usted, a su equipo y a la secretaría el trabajo realizado para presentar este proyecto de informe. Mi delegación ha enviado este proyecto a la capital y estamos esperando instrucciones. Más adelante compartiremos esos comentarios con usted y la secretaría.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado. Le damos la palabra al distinguido delegado del Iraq.

**Sr. Al-Haidari** (Iraq) *(habla en árabe)*: Para empezar, señor Presidente, quisiera felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Puede contar con el pleno apoyo de la delegación del Iraq en el desempeño de sus tareas. También quisiera expresar mi agradecimiento por los esfuerzos realizados por el Canadá durante su presidencia de la Conferencia.

En cuanto al proyecto de informe final que se ha presentado, creo que es un informe fáctico y equilibrado que puede servir de base para nuestros debates con vistas a aprobarlo por consenso.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado. Le damos la palabra al Embajador delegado de la Federación de Rusia.

**Sr. Belousov** (Federación Rusa) (*habla en ruso*): Señor Presidente, quisiera comenzar felicitándole por haber asumido la Presidencia. Somos muy conscientes de la responsabilidad que recae sobre Chile, de lograr un acuerdo sobre el informe final de la Conferencia, y comprendemos la complejidad de esa tarea. Confiamos en que, con su experiencia profesional y el apoyo de su equipo altamente profesional y de la secretaría de la Conferencia, podrá llevarnos al consenso tan necesario y esperado por todas las delegaciones. En este sentido, puede contar con la ayuda constructiva de nuestra delegación en todos sus esfuerzos.

Apoyamos el enfoque pragmático que ha propuesto para lograr un acuerdo sobre el informe y creemos que el proyecto que ha presentado es una buena base para nuestro trabajo al final de este período de sesiones de la Conferencia.

Nuestra delegación también considera aceptable el plan de trabajo que ha presentado para su presidencia. Consideramos que el tema que ha propuesto para la sesión plenaria es muy importante, no solo para la Conferencia, sino en general para un examen adecuado y exhaustivo de la importante cuestión de la participación equitativa de hombres y mujeres en los foros multilaterales internacionales que se ocupan de la seguridad internacional, el control de armamentos y el desarme. La Federación de Rusia no se limita a apoyar los esfuerzos de las Naciones Unidas en ese ámbito, sino que está adoptando medidas reales para garantizar que se incremente la participación de las mujeres en los trabajos de los órganos que he mencionado, que se consideren los aspectos que imponen ciertas restricciones a la participación de las mujeres en sus trabajos y que se adopten algunas medidas prácticas.

En cuanto al informe en sí, nosotros, como otras delegaciones, tenemos comentarios sobre el texto. Naturalmente, se los haremos llegar por escrito, pero a este respecto quiero decir que creo que es muy importante, si queremos llegar a un consenso, que mantengamos la transparencia en nuestro trabajo, por lo que le pido a usted y a la secretaría que hagan circular las sugerencias que reciban para mejorar el texto, de modo que todas las delegaciones conozcan los cambios realizados o propuestos por los Estados. Creo que eso facilitará su trabajo y será muy útil para las delegaciones, ya que puede permitirnos evitar una discusión excesiva aquí en la sala y llegar más rápidamente a un acuerdo sobre los puntos en los que podamos tener dudas.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado de Rusia por su apoyo y haremos, tal como ha solicitado. La secretaría circulará todas aquellas propuestas de enmiendas o de adición al informe. Le damos la palabra al distinguido Embajador de los Estados Unidos.

**Sr. Wood** (Estados Unidos de América) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, me disculpo por tomar la palabra una vez más, pero como la cuestión del párrafo 54 fue planteada por el distinguido Embajador de la India, me pareció importante presentar una observación. Este párrafo pide que la Conferencia se posponga excepcionalmente dos semanas. Si la Conferencia aceptara esto, estaría aceptando esencialmente la modificación del reglamento. Mi pregunta es: ¿cómo podemos hacer eso en este caso concreto, a pesar de haber sido incapaces de modificar, muy técnicamente, una simple actualización del reglamento para reflejar la necesidad de mantener la neutralidad de género? Me parece que, si vamos a adoptar un enfoque diferente para alterar el reglamento en este apartado concreto, tenemos que hacer lo mismo en otros casos. Es solo una observación. También tomo nota de la ausencia en la sección II.G de una referencia de hecho al resultado del debate sobre la neutralidad de género: el proyecto de decisión.

Señor Presidente, estoy deseando trabajar con usted y su equipo y otros colegas para elaborar un informe muy objetivo que pueda suscitar consenso.

**El Presidente:** Muchas gracias, Embajador. Tenemos también pidiendo la palabra al distinguido delegado de la República Árabe Siria.

**Sr. Ali** (República Árabe Siria) (*por videoconferencia, habla en árabe)*: Señor Presidente, le felicito por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme y le deseo lo mejor en la dirección de los trabajos de esta última parte del período de sesiones de 2021 de la Conferencia.

Señor Presidente, mi delegación ha leído con interés el proyecto de informe anual y lo considera un punto de partida para nuestro trabajo y para llegar a un consenso. Haremos comentarios específicos sobre el mismo a su debido tiempo. A modo de observaciones generales, apoyamos la adopción de un documento conciso y fáctico que refleje el resultado de las consultas con los Estados miembros y que refleje también fielmente lo sucedido durante el período de sesiones de este año. Si bien apreciamos las iniciativas y los métodos de trabajo adoptados por las sucesivas presidencias en 2021, aconsejamos prudencia a la hora de incluir en el informe las posiciones planteadas por los distintos Estados sobre las que la Conferencia no ha adoptado decisiones concretas.

En aras de la transparencia, el documento presentado para su negociación en la Conferencia debe contener toda la información pertinente, incluida la lista de documentos oficiales que se adjuntan al informe, a fin de garantizar que el informe anual y sus anexos no contengan nada que se haya añadido con posterioridad a su aprobación por la Conferencia, como ha ocurrido anteriormente.

En conclusión, permítame asegurarle que mi delegación está dispuesta a trabajar con usted y con el resto de los Estados miembros para alcanzar un consenso sobre el proyecto de informe anual y sobre el proyecto de resolución que se presentará a la Asamblea General.

**El Presidente:** Muchas gracias, distinguido delegado. Le damos la palabra a su Excelencia el Embajador de la India.

**Sr. Sharma** (India) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, solo quiero aclarar que mi delegación no desea crear ningún obstáculo ni ningún problema para ninguna delegación.

Cuando mencioné el párrafo 54, solo hice una breve observación porque se refiere a una sesión importante de desarme y no proliferación. En opinión de la India, hay otras reuniones importantes de desarme y no proliferación y no recuerdo ningún precedente en el que hayamos aplazado la Conferencia de Desarme debido a otras reuniones importantes de desarme y no proliferación, como las Conferencias de Examen de los Estados Partes en la Convención sobre las Armas Biológicas o la Convención sobre las Armas Químicas. Tengan la seguridad de que no tenía intención de crear ningún problema a la Conferencia o a ustedes.

Ahora que se ha planteado este punto, deberíamos encontrar la manera de gestionar esta parte, pero mi delegación apoya plenamente el ajuste de fechas y somos muy respetuosos con todas las reuniones sobre desarme y no proliferación.

**El Presidente:** Muchas gracias, Embajador, por su flexibilidad. Le damos la palabra al distinguido delegado de Turquía.

**Sr. Aslanargun** (Turquía) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, quisiera felicitarle por haber asumido la última Presidencia de la Conferencia de Desarme de 2021. Le aseguro el pleno apoyo y cooperación de Turquía en sus esfuerzos por hacer avanzar los trabajos de la Conferencia. También me gustaría agradecer a la presidencia canadiense el trabajo realizado.

Señor Presidente, agradecemos sus esfuerzos en la elaboración del proyecto de informe anual de este año. Aunque todavía no he recibido instrucciones de la capital, como los párrafos 12 y 13 reflejan nuestro entendimiento común alcanzado en el informe del año pasado, puedo decir que estamos de acuerdo en ello. También quiero agradecer a la Sra. Homolková, de la delegación de la Unión Europea, su enfoque constructivo.

Son días agitados para el desarme en Ginebra, por lo que esperamos llegar a un consenso sobre este proyecto, sin politizar las reuniones, lo antes posible, para luego poder tratar otros temas en el ámbito del desarme.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado de Turquía. Me parece que con esto hemos terminado esta ronda de intervenciones. Debo confesarles que lo más agotador de esta presidencia es ponerse y sacarse la máscara cada vez que me toca hablar, y me imagino que no ha de ser tan pesado, tan cansador como la negociación. En ese sentido, solo una pequeña reflexión antes de terminar. El éxito o fracaso de esta presidencia, o el obtener el consenso, no depende de nosotros, de esta presidencia, es un trabajo de todos. Esta presidencia es un mero facilitador. Por lo tanto, en ese sentido, abogo a la generosidad y a la

flexibilidad de todos y cada de uno de ustedes, ya que el éxito o fracaso de este trabajo va a ser de todos y cada uno de nosotros.

En ese sentido, estamos en una etapa inicial. Sé que muchas delegaciones están consultando el texto con sus capitales, esperando instrucciones. Esta semana nos abocaremos a recibir las sugerencias de tipo editorial, aquellas modificaciones que deseen. Lo que sí les solicito, con especial ahínco y les reitero es que, si queremos tener un documento consensuado, debemos dejar nuestras posiciones nacionales, nuestros intereses nacionales de un lado y trabajar por un lenguaje factual, simple y directo. Gran parte del documento que tienen ustedes hoy, el borrador que tienen hoy, es simplemente un replicado del documento consensuado el año pasado. Por lo tanto, ojalá podamos trabajar en aquellos puntos solamente que son nuevos y buscando siempre el consenso de todos. Les agradezco a todos la flexibilidad que han demostrado.

Con esto podemos decir que concluimos el negocio de hoy. Antes de cerrar, me gustaría agradecerles la participación de todos. Contamos esta semana entonces para que nos hagan llegar aquellas sugerencias que vengan de sus capitales respecto a aquellas modificaciones o mejoras al lenguaje que quieran hacer al texto. Siempre son muy bienvenidas.

Como anuncié anteriormente, la próxima sesión plenaria tendrá lugar el martes 24 de agosto a las 10.00 horas. Perdón, me parece que Rusia desea hacer uso de la palabra antes de concluir. Rusia, tiene la palabra.

**Sr. Belousov** (Federación Rusa) (*habla en ruso*): Quisiera hacer un pequeño anuncio: mañana a las 13.15 horas, en la sala XXVI, presentaremos los proyectos de resolución rusos que pretendemos someter a la Primera Comisión durante el septuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General. Me gustaría invitar a todos mis colegas a asistir a este acto.

**El Presidente:** Muchas gracias al distinguido delegado y a la Federación de Rusia por esta invitación. Con esto concluimos la sesión de hoy y antes de cerrar me gustaría agradecerles a todos por participar en esta sesión. Como anuncié anteriormente, la próxima sesión plenaria tendrá lugar el martes 24 de agosto a las 10.00 horas. La secretaría se mantendrá en contacto respecto a los aspectos logísticos y les hará llegar también copia de las modificaciones o sugerencias que hagan llegar las otras delegaciones respecto del texto. Con esto damos por terminada la sesión de hoy.

*Se levanta la sesión a las 11.20 horas.*